



**Sr Paul WONG**

**H**o, ho, ho, seasonal dinner events made welcome returns this festive month, like the Hong Kong Institute of Project Management Annual Dinner on 30 November, the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants 50th Anniversary Gala Dinner on 4 December, and the 31st Anniversary of the Asia Pacific Interior Design Awards Presentation-cum-Gala Dinner on 14 December. I was with young surveying graduates of the Hong Kong Institute of Construction at their joyous graduation ceremony on 30 November and attended the Executive Council Monthly Thursday Luncheon on 14 December.

### Close dialogue and liaison with Government

Our bold move this year to engage earlier with government departments paid dividends. We met key officials and department representatives and established dialogues and links almost every month. I am impressed with how many senior people engaged this month. On 29 November, there was a casual meeting with Under Secretary for Development Mr David Lam, JP to discuss the streamlining procedure and approval process for general building plan submissions and associated issues in a

continuing effort to expedite the development process.

I was joined by Honorary Secretary Sr Raymond Kam for an exchange session on the Policy Address 2023 with Secretary for Development Ms Bernadette Linn, JP on 4 December. The next day, I was at the HKIS Drinks Gathering with the Director of Housing, Miss Rosanna Law, JP, on the 6th received a courtesy visit by the Commissioner for the Belt and Road Office (BRO), Mr Nicholas Ho, to the HKIS and on the 8th attended the BRO Talk E-commerce Opportunities Thailand and Construction Industry Council—See What I See Luncheon on the topic of “Housing for the Future”. I was at the Celebration Ceremony for the Housing Authority’s 50th Anniversary on 12 December, at which the Chief Executive, Mr John Lee Ka-chiu, and officials spoke about Authority milestones and successes.

On 15 December, the Institute met Financial Secretary Mr Paul Chan Mo-po, JP and mentioned our proposed initiatives and enhancing measures for surveying courses and graduates. He pledged to support the HKIS 40th anniversary events next year and the International Valuation Standards Council Hong Kong Conference, which the Institute will organise in November 2024.

The Architectural, Surveying, Planning and Landscape (ASPL) sectors met the Secretary for Education, Dr Christine Choi Yuk-lin, JP, and representatives from the University Grants Committee on 11 December to discuss the manpower shortage. We requested greater funding for the universities to put towards more

subsidised ASPL places. A week later, the HKIS reiterated this stand in a casual meeting with the Development Bureau concerning surveying manpower and government surveying courses. Led by Principal Assistant Secretary (Works) Mrs Susanne Wong, the discussions involved 14 HKIS representatives and included the proposals we put to the Financial Secretary, as well as manpower initiatives launched this year, such as job fairs in the Mainland and facilitating immigration through smoother visa application processes and importation schemes for technicians.

### Mainland connection

The Institute works constantly to collaborate more closely with the Mainland. With new Divisional chairpersons coming on board, the Institute arranged a dinner on 11 December to introduce them to officials of the Central Liaison Office.

My video-recorded speech on innovation was played at the Guangdong–Hong Kong–Macao Bay Area Management Innovation Summit on 7 December. It was also my pleasure to welcome leaders from the Guangzhou Nansha Economic and Technological Development Zone Investment Promotion Bureau to the HKIS on 14 December. They promoted the zone's robust economy and invited the HKIS and members to establish presences there.

On 13 December, the HKIS was pleased to welcome a delegation from the Inner Mongolia Autonomous Region Construction Engineering Association. It was the Association's first Hong Kong visit and the 12 ambassadors paved the way for future collaborations.

To great fanfare, the HKIS opened its Shanghai contact point on 21 December. Heavyweight councillors, guests and government officials from Shanghai, Hong Kong and Shenzhen attended the official inauguration at a plaque unveiling in the Xuhui Shanghai Hong Kong Innovation and Entrepreneurship Centre. The Institute took up the office on an invitation from the Shanghai Xuhui District Chinese Overseas Friendship Association. The HKIS is the first Hong Kong statutory professional body to open a Shanghai contact point, our second in the Mainland after Beijing office. We hope this brand-new event and exchange platform will foster better relations and provide more opportunities for surveying companies and professionals. I was pleased to sign a memorandum of understanding (MOU) there with the Shanghai Construction Consultants Trade Association, strengthening our communications, cooperation and exchanges through activities like academic seminars and training. This two-in-one event marked a new milestone for us in Shanghai and ended our year on a high note.

The Institute also signed MOUs with counterparts in Beijing, on 29 November, Shenzhen, on 2 December, and Qianhai of Shenzhen, on 29 December.

### Keeping abreast of industry developments

I attended several Continuing Professional Development programmes this month. On 16 December, the GPD and PDD jointly ran a two-hour visit to a soon-to-open Transitional Housing scheme in Wong Tai Sin. Experts led the guided walk pointing out key aspects of the project,

in particular its vibrant and colourful design and innovative construction. A 90-minute QSD talk on 29 November covered the balance for countryside conservation, which is critically determined by the trio of government, community and local villagers.

A visit to a nursery, organised on 9 December by our QSD and the Hong Kong Institute of Landscape Architects, introduced members to various plant species, some rare, and instructed them on their classification and how to maintain transplanted trees.

On 7 December, the Institute's BIM Round Table Forum 2023 drew industrial professionals to Tai Kwun to share their views on digitalisation. At the first Institute of International Experts meeting on 19 December, its chairman and council members presented their mission, aims and achievements, while exploring views on potential areas of collaboration for the good of both institutes.

## Key achievements

In this, my final President's message, I look back on a very busy, challenging and rewarding year. With the Institute's Council year ending, let me highlight key accomplishments.

### *Engaging young surveyors*

One of my missions was to involve the Young Surveyors Group more deeply in the Institute and its activities: I am delighted to report stronger communications with the Group and young members and more opportunities for them to contribute. Our talented and energetic young

members were involved in various projects and initiatives, such as the Civil Engineering and Development Department's Working Groups for Kau Yi Chau Artificial Islands and a dialogue with the Secretary for Housing, Ms Winnie Ho, JP. I was delighted to see them take part in many things, such as dragon boat races, study tours, and a series of talks called the "Young Leader Series: Empowering Our Next Generation of Leaders".

### *Public recognition*

As a trusted and respected partner of the Government in promoting sustainable development in Hong Kong, the HKIS this year worked hard. We held two press conferences, issued 29 press releases, and met officials of Government bureaux and departments, and quasi- and non-governmental organisations. We advised and gave feedback on the Policy Address, the Budget, Kau Yi Chau Artificial Islands Project, Northern Metropolis, building safety, site safety and the talent list—among many important issues—through briefing sessions, symposiums and written submissions. We also improved our media ties to better get our messages and opinions out to the public. We gave luncheons and interviews to media outlets, while also expressing our views through Op-Ed columns.

Through organising conferences by our Divisions, this provides a valuable platform to exchange knowledge and ideas among members and industry practitioners. The Institute also participated in local, Mainland and international conferences, forums and meetings.

### *Promoting surveying*

We spared no effort in raising surveying in the public consciousness, especially in cultivating the next generation through activities like the “Create Your District” Competition, career talks, media interviews, and taking part in youth programmes such as the Strive and Rise Programme, mentorships and work experience schemes in partnership with other NGOs and Government departments. Our scholarships and awards acknowledged outstanding students: at the HKIS Scholarship Presentation Ceremony last July alone, we presented 61 scholarships and awards.

In addition to career talk ambassadors, we are working on a social media campaign that includes a promotional video, as well as online and offline campaigns targeting secondary school students.

### *Mainland and international cooperation*

The HKIS has continued to promote and facilitate cross-border surveying co-operation. I led delegations to Beijing and Shanghai in June and August, for the first time since the COVID-19 pandemic in order to reconnect with authorities and organisations and discuss the latest developments and trends in Mainland surveying. At the same time, we were excited to welcome our Mainland counterparts from Foshan, Shenzhen, Beijing, Nansha and Inner Mongolia, among others, to our office for exchanges.

Apart from CPD events, hybrid seminars and site visits organised by the Beijing, Guangzhou

and Shanghai Forums, the Institute has acted as a bridge between its members and the different Government departments of both Hong Kong and the Mainland by organising seminars, exploring favourable circumstances for surveyors to practice, and opportunities in the Mainland, especially in the Greater Bay Area.

We broadened our global presence by raising our colours at events like the FIG Working Week in the United States and the PAQS Congress in Malaysia, while strengthening ties with overseas organisations by welcoming them to Hong Kong, like the Chartered Institution of Civil Engineering Surveyors and the Chartered Association of Building Engineers.

### **Final wishes**

My heartfelt congratulations to my successor, Sr Francis Lam, who was elected at the 15 December AGM.

Finally, my sincere thanks to our members, all Office Bearers, members of the General Council, Divisions, Boards, YSG, panels, committees, task forces, working groups and secretariat officers for their hard work and support.

Sr Paul Wong  
President

# 節

慶晚宴活動在這個普天同慶的月份再度舉辦，包括 11 月 30 日舉行的香港項目管理學會周年晚宴、12 月 4 日舉行的香港會計師公會 50 周年晚宴，以及 12 月 14 日舉行的第 31 屆亞太區室內設計大獎頒獎典禮暨晚宴。11 月 30 日，我與香港建造學院年輕測量學畢業生一起參加了歡樂的畢業典禮，並於 12 月 14 日出席了行政會議每月星期四午餐例會。

## 與政府密切對話及聯繫

今年，我們積極地與政府部門提前接觸，此舉已見成效。我們幾乎每個月都會與主要官員和部門代表會面，並建立對話和聯繫。每一次的交流會談，都讓我獲益良多。11 月 29 日，我們與發展局副局長林智文先生，JP 討論簡化提交一般建築圖則的程序和相關事項，以致力持續加快發展進程。

12 月 4 日，本人偕同義務秘書甘家輝測量師與發展局局長甯漢豪女士，JP 一同參加 2023 年施政報告交流會。翌日，我在香港測量師學會舉辦的聚會和房屋署署長羅淑佩女士，JP 聚首。12 月 6 日，我代表學會接待了「一帶一路」專員何力治先生，並在 12 月 8 日出席以「泰國電子商貿機遇」為主題的「BRO Talk」講座，以及由建造業議會舉辦的「香港建造新視野」午宴。12 月 12 日，我獲邀參加香港房屋委員會成立 50 周年慶典，當日行政長官李家超先生和各官員在慶典上，談到房委會開創的里程碑和多年成就。

12 月 15 日，學會代表與財政司司長陳茂波先生，JP 會面，提及對測量學課程的建議和畢業生的支援措施。司長承諾支持本會明年的 40 周年活動，

以及將於 11 月舉辦的國際評估準則理事會香港會議。

12 月 11 日，建測規園界代表與教育局局長蔡若蓮女士，JP 及大學教育資助委員會代表會面，討論人手不足的問題。我們請求大學增加撥款，以提供更多支援建測規園學位課程的資助學額。一星期後，香港測量師學會在與發展局的非正式會議上重申這一立場，是次會議由首席助理秘書長（工務）黃何詠詩女士主持，議題圍繞測量界人手安排及政府測量課程。當日共有 14 名香港測量師學會的代表參加，討論內容涵蓋我們早前向財政司司長提出的建議，以及今年推出的人才措施，例如在內地舉行招聘會，並透過更簡易的簽證申請程序與輸入技術人員計劃來鼓勵移民、吸納專才。

## 與內地連通

學會一直致力與內地建立更緊密的合作關係。隨著本會新一屆的專業組別主席上任，學會於 12 月 11 日安排了一場晚宴，向中聯辦官員作介紹。

12 月 7 日，粵港澳大灣區管理創新高峰論壇上播放了我就創新主題錄製的演講影片。12 月 14 日，我很榮幸，能夠接待廣州南沙經濟技術開發區投資促進局的領導，到訪香港測量師學會，他們向學會代表介紹了南沙的蓬勃經濟狀況，並邀請香港測量師學會及會員在當地設立辦事處。

12 月 13 日，香港測量師學會有幸接待內蒙古自治區工程建設協會代表團一行。這是該協會首次訪港，12 位代表的蒞臨為未來的合作奠定了基礎。



12月21日，香港測量師學會上海聯絡點正式成立，來自滬港深三地的重量級議員、嘉賓和政府官員一同出席在徐匯滬港創新創業交流中心舉行的授牌儀式。應上海市徐匯區海外聯誼會的邀請，學會在上海設立了聯絡辦事處。香港測量師學會是首個在上海市設立聯絡點的香港法定專業團體，這也是學會繼北京之後在中國內地設立的第二個聯絡點。我們希望這個全新的活動和交流平台能夠為測量企業和專業人士建立更密切的關係，帶來更多機遇。同時，我很高興與上海市建設工程諮詢行業協會簽署合作備忘錄，透過學術研討會和培訓等活動加強雙方的溝通、合作與交流。此次二合一盛事標誌著我們在上海的一個新里程碑，並為我們今年的工作畫上圓滿的句號。學會亦已分別於12月29日在深圳前海、11月29日在北京和12月2日在深圳與同業簽署了合作備忘錄。

### 掌握行業最新動態

本月我參加了多個持續專業發展項目。12月16日，產業測量組與規劃及發展組聯合舉辦一個為時兩小時的考察活動，參觀了黃大仙一個即將投入使用的過渡性房屋計劃。一眾專家在導覽過程中為我們介紹項目的特色，尤其是當中充滿活力的多彩設計和創新的建造方式。11月29日，工料測量組舉辦了一場90分鐘的講座，內容關於鄉郊保育的平衡之道，政府、社區和當地村民之間的三方合作是實現平衡的關鍵所在。

12月9日，工料測量組與香港園境師學會聯合舉辦一場苗圃參觀活動，向會員介紹不同植物品種，其中不乏稀有植物，同時指導他們如何分類及護養移植的樹木。

12月7日，學會主辦的「建築信息模擬 (BIM) 圓桌論壇 2023」吸引業界專業人士齊集大館，分享數碼化對建造界影響。在12月19日舉行的國際專家學會首次會議上，學會主席和理事會成員介紹了他們的使命、目標和成就，並探討了對學會雙方均有利的潛在合作領域。

### 主要成就

這是最後一次發表會長的話，希望藉此回顧過去極其繁忙、充滿挑戰和碩果纍纍的一年。隨著學會理事會年度的結束，請容許我重點回顧一下一些主要成就。

### 吸引年輕測量師參與

會長的使命，是積極推動年輕會員參與活動和促進更緊密的溝通。這群優秀且充滿活力的青年會員在本年度參與了多項計劃和活動，例如土木工程拓展署的交椅洲人工島工作小組，以及與房屋局局長何永賢女士，JP的對話。我很高興看到他們積極參與其他活動，例如龍舟賽、考察團和「青年領袖對話系列：培育未來領袖 (Young Leader Series: Empowering Our Next Generation of Leaders)」系列講座。

### 提高公眾認同

在推動香港可持續發展方面，本會一直是政府的重要合作夥伴，香港測量師學會今年付出了不少努力。本屆一共舉行了兩次記者招待會，發布了29份新聞稿，並與政府決策局及部門、半官方及非政府機構的要員會面。我們透過簡報會、座談會和書面意見，就《施政報告》、《財政預算案》、

交椅洲人工島計劃、北部都會區、樓宇安全、工地安全和人才清單等眾多重要議題提供意見和回饋。此外，我們亦加強與媒體的聯繫，以便向公眾更清晰地傳達學會的訊息和觀點。除了舉辦傳媒午餐，我們還接受媒體採訪，並透過觀點社論專欄表達意見。

各專業組別舉辦的年度會議為會員和業界人士提供一個交流專業知識和觀點的重要平台。此外，學會亦有參與本地、內地及國際舉辦的會議、論壇和會面。

### 推廣測量工作

我們不遺餘力地提高公眾對測量工作的認識，特別是透過舉辦「構建『你』想北部都會區」創作比賽、職業講座、媒體訪談等活動，以及參與「共創明『Teen』計劃」、友師計劃，還有與其他非政府組織和政府部門合作舉行的工作體驗計劃等青少年項目，務求致力培育未來一代。我們的獎學金和獎項旨在表揚優秀學生：單單在7月舉行的香港測量師學會獎學金頒獎典禮上，我們就頒發了61個獎學金及獎項。

除了職業講座大使，我們即將在社交媒體上開展推廣活動，包括宣傳影片以及面向中學生的網上和線下活動。

### 與內地和國際的合作

香港測量師學會持續推動及促進跨境測量方面的合作。疫情結束後，我於6月及8月首次率領代表團到訪北京和上海，與內地有關當局和機構重新建立聯繫，並討論內地測量業的最新發展和趨勢。

同時，我們對於來自佛山、深圳、北京、南沙和內蒙古等地的內地同行蒞臨學會辦事處進行交流，感到由衷的高興。

除了由北京、廣州及上海論壇舉辦的持續專業發展項目、混合式研討會和實地考察，學會亦擔當會員與香港及內地不同政府部門之間的橋樑，舉辦研討會、探討對測量師執業的有利環境及內地的發展機會，特別是在大灣區。

我們在美國的國際測量師聯合會（FIG）工作週和馬來西亞的亞太區工料測量師協會（PAQS）大會等活動中表現出色，增強國際影響力，同時接待訪港的英國特許土木工程測量師學會和英國特許建築工程師學會等海外組織，藉此加強與國際組織的聯繫。

### 最後的祝願

我衷心祝賀在12月15日周年大會上獲選的下任會長林家輝測量師。

最後，我由衷感謝我們的會員、所有執行理事、理事會成員、專業組別、委員會、青年組、小組、一眾委員會、專案小組、工作小組和秘書處所有成員一直以來的付出和支持。

會長

黃國良測量師



# PRESIDENT'S MESSAGE

## 會長的話



Bright future: I took great pride in the achievement of 22 Young 2023 Diploma In Quantity Surveying Graduates at their graduation from The Hong Kong Institute of Construction.

前程錦繡：在香港建造學院畢業典禮 2023 上，  
我為 22 位工料測量高等文憑課程畢業生取得的成就感到驕傲。



Getting to know you: Fostering closer communications at a casual drinks gathering between our members and Director of Housing, Miss Rosanna Law, JP.

加深了解：會員與房屋署署長羅淑佩女士歡聚一堂，緊密聯繫。



The visit by Commissioner for the Belt and Road Office (BRO), Mr Nicholas Ho enhanced communications with HKIS.

禮節性拜訪：「一帶一路」專員何力治先生到訪學會，以加強與本會的溝通。



Jubilee year: a meeting with Financial Secretary Mr Paul Chan Mo-po, JP (centre) resulted in his support for HKIS 40th anniversary events in 2024.  
四十周年誌慶：與財政司司長陳茂波先生，JP 會面獲承諾支持香港測量師學會於 2024 年舉辦的 40 周年活動。



# PRESIDENT'S MESSAGE

## 會長的話



Future focus: with the Secretary for Education, Dr Christine Choi Yuk-lin, JP, (fifth from left) and University Grants Committee representatives to seek more funds to subsidise university places.

未來焦點：與教育局局長蔡若蓮女士，JP（左起第五位）及教資會會面和要求增加建測規園界資助學額。



Industry exchange: The success of the BIM Round Table Forum 2023 was due in no small part to the important conversation on digitalisation.

業界交流：學會舉行的「建築信息模擬 (BIM) 圓桌論壇 2023」取得圓滿成功，主題討論數碼化。



Out and about: A joint visit to a nursery organized by QSD and HKILA offered members an opportunity to learn from horticulturists and turf specialists.

外出活動：由工料測量組與香港園境師學會聯合舉辦一場苗圃參觀活動，讓會員有機會向草坪專家和園藝師學習不同植物品種。



Passing the torch: Sr Francis Lam was elected President of the HKIS at the AGM on 15 December and will continue the Institute's nurturing of young surveyors and promotion.

繼往開來：林家輝測量師在 12 月 15 日學會的周年大會上獲選為 2024 年度會長，他將會繼續帶領學會培育更多年輕測量師及推廣測量專業。